# **VOLTCRAFT**

Istruzioni

**Endoscopio BS-310XWIFI** 

N°.: Nr. 1544027 Seite 2 - 14



		Pagina			
1.	Introduzione	3			
2.	Istruzioni per il download				
3.	Spiegazione dei simboli				
4.	Utilizzo conforme				
5.	Contenuto della confezione				
6.	Caratteristiche e funzioni				
7.	Avvertenze per la sicurezza	5			
	a) Generalità	5			
	b) Persone e prodotto	5			
	c) Batterie/batterie ricaricabili	6			
	d) Altro	6			
8.	Componenti	7			
9.	Messa in funzione	7			
	a) Inserimento/sostituzione delle batterie	7			
10.	Funzionamento endoscopio	8			
	a) Attacchi	8			
	b) Occhiello	8			
	c) Funzioni di base dell'endoscopio	8			
	d) Simboli di visualizzazione sul display LCD dell'endoscopio	9			
11.	Funzionamento tramite App	10			
	a) Installazione dell'App	10			
	b) Connessione Wi-Fi	10			
	c) Funzioni dell'App	11			
	d) Tasti sullo schermo	11			
12.	Manutenzione e pulizia	12			
13.	Dichiarazione di conformità1				
14.	Smaltimento	13			
	a) Prodotto	13			
	b) Batterie/accumulatori	13			
15.	Dati tecnici				
16	Accessori adatti 14				

# 1. Introduzione

Gentile Cliente.

grazie per aver acquistato questo prodotto.

Il prodotto è conforme ai requisiti di legge nazionali ed europei.

Per mantenere queste condizioni e garantire il funzionamento in sicurezza, è necessario rispettare queste istruzioni.



Queste istruzioni sono parte integrante del prodotto. Contengono indicazioni importanti per la messa in funzione e l'utilizzo del prodotto stesso che dovranno essere rispettate anche da terzi ai quali venga eventualmente ceduto il prodotto. Conservare queste istruzioni per consultazione futura.

Per domande tecnice rivolgersi ai seguenti contatti:

Italia: Tel: 02 929811

Fax: 02 89356429

e-mail: assistenzatecnica@conrad.it

Lun - Ven: 9:00 - 18:00

# 2. Istruzioni per il download



Accedere al link <u>www.conrad.com/downloads</u> (in alternativa eseguire la scansione del codice QR) per scaricare le istruzioni per l'uso complete (o le versioni nuove/attuali, se disponibili). Seguire le istruzioni riportate nella pagina web.

# 3. Spiegazione dei simboli



Il simbolo con un punto esclamativo in un triangolo indica informazioni importanti in queste istruzioni per l'uso, che devono essere rispettate.



Il simbolo freccia si trova laddove vengono forniti consigli speciali e informazioni sul funzionamento.

# 4. Utilizzo conforme

L'endoscopio è uno strumento visivo per la ricerca guasti ottica e l'ispezione su apparecchiature e dispositivi privi di tensione. L'immagine della telecamera viene visualizzata su un monitor TFT incorporato e l'illuminazione nella parte superiore della telecamera può essere regolata in fasi. Le foto e i video possono essere trasferiti, visualizzati e archiviati su dispositivi portatili tramite una connessione Wi-Fi. La telecamera a collo di cigno è impermeabile e adatta per l'uso in liquidi acquosi (acidi o soluzioni alcaline). L'unità di base non deve essere esposta a umidità o sommersa. L'alimentazione richiede quattro batterie di tipo AA (non incluse alla consegna). L'impiego in atmosfere potenzialmente esplosive o l'uso sull'uomo o sugli animali non è permesso.

Per motivi di sicurezza e di autorizzazioni il prodotto non deve essere smontato e/o modificato. Nel caso in cui il prodotto venga utilizzato per scopi diversi da quelli precedentemente descritti, potrebbe subire dei danni. Inoltre un utilizzo inappropriato potrebbe causare pericoli quali cortocircuiti, incendi ecc. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e rispettarle. Consegnare il prodotto ad altre persone solo insieme alle istruzioni per l'uso.

Tutti i nomi di società e di prodotti citati sono marchi di fabbrica dei rispettivi proprietari. Tutti i diritti riservati.

# 5. Contenuto della confezione

- · Endoscopio
- · 3 attacchi (magnete, gancio, specchio)
- · Valigetta
- Istruzioni d'uso

# 6. Caratteristiche e funzionii

- · Endoscopio con collo di cigno
- Impugnatura ergonomica per una maggiore facilità d'uso
- Trasmissione di immagini wireless a dispositivi portatili tramite WLAN crittografato (con App)
- Compatibile con i dispositivi portatili Android e Apple<sup>®</sup>.

# 7. Avvertenze per la sicurezza



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e rispettare in particolare le avvertenze per la sicurezza. Nel caso in cui non vengano osservate le avvertenze per la sicurezza e le indicazioni relative all'utilizzo conforme contenute in queste istruzioni per l'uso, non ci assumiamo alcuna responsabilità per conseguenti eventuali danni a cose o persone. Inoltre in questi casi la garanzia decade.

#### a) Generalità

- · Questo prodotto non è un giocattolo. Tenerlo fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici.
- Non lasciare incustodito il materiale di imballaggio. Potrebbe trasformarsi in un pericoloso giocattolo per i bambini
- Proteggere il prodotto dalle temperature estreme, dalla luce solare diretta, da forti vibrazioni, dall'acqua, dall'eccessiva umidità, da gas, vapori o solventi infiammabili.
- · Non sottoporre il prodotto ad alcuna sollecitazione meccanica.
- Nel caso non sia più possibile l'uso in piena sicurezza, disattivare il prodotto ed evitare che possa essere utilizzato in modo improprio. La sicurezza d'uso non è più garantita, se il prodotto:
  - presenta danni visibili,
  - non funziona più correttamente.
  - è stato conservato per periodi prolungati in condizioni ambientali sfavorevoli oppure
  - è stato esposto a considerevoli sollecitazioni dovute al trasporto.
- Maneggiare il prodotto con cautela. Urti, colpi o la caduta anche da un'altezza minima potrebbero danneggiarlo.
- Osservare anche le avvertenze per la sicurezza e le istruzioni per l'uso degli altri dispositivi a cui viene collegato il prodotto.
- Rivolgersi ad un esperto in caso di dubbi relativi al funzionamento, alla sicurezza o alle modalità di collegamento del prodotto.
- Far eseguire i lavori di manutenzione, adattamento e riparazione esclusivamente da un esperto o da un laboratorio specializzato.
- In caso di ulteriori domande a cui non viene data risposta in queste istruzioni per l'uso, rivolgersi al nostro servizio tecnico clienti oppure ad altri specialisti.
- · Attenzione, luce a LED:
  - Non fissare il raggio LED!
  - Non osservare direttamente o con strumenti ottici!

### b) Persone e prodotto

- Questo prodotto è uno strumento di precisione. Non lasciarlo cadere e non sottoporlo a urti.
- · L'unità di base non è impermeabile e non può essere utilizzata sott'acqua.



- L'endoscopio può essere utilizzato per l'ispezione solo in apparecchiature prive di tensione. La testa della telecamera è fatta di metallo e può causare cortocircuiti.
- Per motivi di sicurezza, prima dell'ispezione, mettere fuori tensione tutte le parti dell'impianto.
- Riporre l'endoscopio e i relativi accessori se non utilizzati sempre nella valigetta.
- · Superfici sensibili (con cera per mobili, ecc) potrebbero reagire chimicamente con l'alloggiamento.
- Evitare forti sollecitazioni meccaniche o vibrazioni.
- Non utilizzare il prodotto se si è formata condensa nell'obiettivo della telecamera. Attendere che l'acqua sia evaporata.
- Si prega di osservare le norme antinfortunistiche delle associazioni di categoria relative alle installazioni elettriche e all'uso di attrezzature negli impianti industriali.
- Non utilizzare mai il dispositivo subito dopo che è stato spostato da un ambiente freddo a uno caldo. In circostanze sfavorevoli, la condensa potrebbe danneggiare gravemente il vostro dispositivo. Prima di accendere, lasciare che il dispositivo raggiunga la temperatura ambiente.
- Osservare anche le istruzioni di sicurezza nei singoli capitoli o nei manuali degli altri dispositivi portatili collegati.

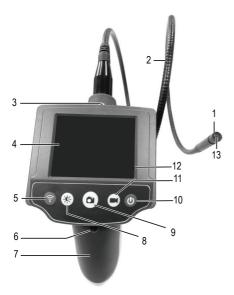
### c) Batterie/batterie ricaricabili

- Fare attenzione alla polarità corretta quando vengono inserite le batterie / batterie ricaricabili.
- Rimuovere le batterie/batterie ricaricabili nel caso in cui l'apparecchio non venga utilizzato per
  periodi prolungati al fine di evitare danni dovuti a perdite. Batterie/batterie ricaricabili danneggiate o
  che presentano perdite possono causare corrosione cutanea in caso vengano a contatto con la pelle.
  Indossare dunque quanti protettivi quando si maneggiano batterie/batterie ricaricabili danneggiate.
- Conservare le batterie/batterie ricaricabili fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare batterie/batterie ricaricabili incustodite, perché potrebbero venire ingoiate da bambini o animali domestici.
- Sostituire tutte le batterie/batterie ricaricabili contemporaneamente. L'utilizzo contemporaneo di batterie/ batterie ricaricabili vecchie e nuove nell'apparecchio può causare perdite nelle batterie/batterie ricaricabili e danneggiare il prodotto.
- Non smontare le batterie/batterie ricaricabili, non cortocircuitarle e non gettarle nel fuoco. Non tentare mai di ricaricare batterie non ricaricabili. C'è rischio di esplosione!

### d) Altro

· Il prodotto non è adatto all'uso medico o commerciale.

# 8. Componenti

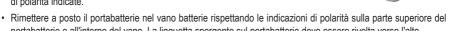


- 1 LED telecamera
- 2 Collo di cigno
- 3 Occhiello
- 4 Display LCD
  - Tasto Wi-Fi 🜩
  - Vite vano batterie
- 7 Coperchio vano batterie
- Tasto luminosità 🗱
- Tasto telecamera (foto)
- 10 Tasto di Accensione/Spegnimento
- 11 Tasto video (film)
- 12 Tasto RESET (nascosto)
- 13 Telecamera

# 9. Messa in funzione

### a) Inserimento/sostituzione delle batterie

- Allentare la vite sul coperchio del vano batterie (6) con un cacciavite a croce e rimuovere il coperchio del vano batterie (7).
- · Rimuovere il portabatterie dal vano.
- Inserire quattro batterie di tipo AA nel portabatterie. A tale scopo, rispettare le indicazioni di polarità indicate.



- portabatterie e all'interno del vano. La linguetta sporgente sul portabatterie deve essere rivolta verso l'alto.
- Riposizionare il coperchio del vano batterie (7) serrando a fondo le viti senza usare eccessiva forza. Sostituite le batterie quando il simbolo della batteria sul display LCD (4) indica un basso livello di carica delle batterie.



# 10. Funzionamento endoscopio



Tenere soltanto la testa della telecamera e il collo d'oca in liquidi privi di tensione. Il collo di cigno non può essere immerso al di là della marcatura "IP67 MAX. Water Level". L'endoscopio può essere utilizzato per l'ispezione solo in apparecchiature prive di tensione. La testa della telecamera è fatta di metallo e può causare cortocircuiti. Per motivi di sicurezza, prima dell'ispezione, mettere fuori tensione tutte le parti dell'impianto. Evitare forti sollecitazioni meccaniche o vibrazioni. Non deve essere superato il raggio minimo di curvatura del collo di cigno di 45 mm.

#### a) Attacchi

- Fissare se necessario, uno dei tre attacchi (magnete, specchio, gancio) nella stretta rientranza sotto la testa della telecamera.
- · Prima dell'uso assicurarsi che l'anello di montaggio dell'attacco sia ben chiuso.



#### b) Occhiello

 Sopra il monitor c'è un occhiello (3). Se necessario, attaccare l'occhiello con una cinghia da trasporto (non inclusa) per tenere entrambe le mani libere durante l'uso.

### c) Funzioni di base dell'endoscopio

Le seguenti funzioni possono essere attivate direttamente sulla barra dei tasti dell'endoscopio.

#### Visualizzazione dell'immagine

 Spostare la telecamera con il collo d'oca sull'oggetto da ispezionare e spostarla delicatamente nella posizione di visualizzazione desiderata. Se possibile, non guardare parti in movimento o installazioni che potrebbero essere toccate inavvertitamente. Disinserire preventivamente tali sistemi.



Se non è possibile spegnerli, tenere presente che l'uso dell'endoscopio per visualizzare tali apparecchiature può danneggiare l'endoscopio o il sistema stesso.

#### Accensione/spegnimento

- Premere il tasto On/Off (10) per accendere il dispositivo. L'immagine della telecamera viene visualizzata sul monitor dopo una breve fase di avvio.
- Premere il tasto On/Off (10) per spegnere il dispositivo. Il monitor si spegne.
- Spegnere sempre immediatamente l'endoscopio quando non viene utilizzato per risparmiare la batteria.

#### Disconnessione/Ripristino connessione Wi-Fi

· Premere il tasto Wi-Fi (5) per interrompere una connessione Wi-Fi esistente tra l'endoscopio e il dispositivo portatile.

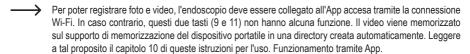
- Premere il tasto Wi-Fi (5) per ripristinare una connessione Wi-Fi tra l'endoscopio e il dispositivo portatile.
- Potrebbe essere necessario riavviare la visualizzazione in tempo reale sull'App. Per ulteriori informazioni vedere il capitolo "d) Tasti sullo schermo".
- Consultare il capitolo "10" per informazioni dettagliate su come configurare la WLAN e il collegamento per la prima volta. Funzionamento tramite l'App b) connessione Wi-Fi".

#### Regolazione della luminosità

- Nella testa della telecamera vi sono quattro LED integrati. Premere il tasto di luminosità (8) per aumentare gradualmente la luminosità dei LED o per spegnere o riaccendere del tutto l'illuminazione. Il livello di luminosità viene visualizzato come percentuale nell'angolo superiore destro del display LCD (4).
- Regolare l'illuminazione in modo che l'immagine della telecamera visualizzata non venga sovraesposta o sottoesposta.

#### Funzione di Foto e Video

- Premere il tasto della telecamera, per scattare una foto.
- Premere una volta il tasto Video (11) per avviare la registrazione di un video.
- Premere nuovamente il tasto Video (11) per interrompere la registrazione di un video.



#### Ripristino delle impostazioni di fabbrica dell'endoscopio

Ripristinare le impostazioni predefinite di fabbrica se si desidera assegnare un nuovo nome alla rete o se si è dimenticata la propria password.

 Premere il tasto RESET (12) sul retro dell'endoscopio per azzerare lo strumento. Se occorre, utilizzare una graffetta. Si sente un debole clic. Il dispositivo si spegne automaticamente dopo il ripristino. La password di rete Wi-Fi viene ora reimpostata ai valori predefiniti di fabbrica.

# d) Simboli di visualizzazione sul display LCD dell'endoscopio

Icona	Significato
<b>\$</b>	Connessione Wi-Fi andata a buon fine.
深	La connessione Wi-Fi non è stata stabilita o non esiste / non esiste più.
•	Indica la luminosità attuale (0 %, 25 %, 50 % 100 %).
Q	Visualizza l'impostazione corrente dello zoom (fattore 1.0x, 1.5x, 2.0x).

# 11. Funzionamento tramite App

### a) Installazione dell'App

- Scaricare l'applicazione Voltcraft Wi-Fi ScopeCam da Google Play per dispositivi Android o dispositivi portatili Apple<sup>®</sup> dall' App Store<sup>®</sup>.
- · Installare l'App. Seguire tutte le istruzioni di installazione.
- · Completare l'installazione.

### b) Connessione Wi-Fi

- Dopo l'accensione il prodotto genera una WLAN. È possibile connettersi a questa rete con il dispositivo portatile e solo allora si potrà usare e controllare completamente l'endoscopio con l'applicazione.
- Per accendere l'endoscopio, premere il tasto di accensione/spegnimento (10). L'immagine della telecamera viene visualizzata sul monitor dopo una breve fase di avvio.
- · Accendere la connessione Wi-Fi sul dispositivo portatile. Seguire le istruzioni del dispositivo portatile.
- Una volta che il dispositivo portatile ha trovato la WLAN dell'endoscopio, appare l'identificatore di rete "isnakescope view". Selezionarli nel menu e confermare la selezione facendo clic su di essi.
- Verrà richiesta una password. Immettere "12345" come password e confermare.
- · La connessione Wi-Fi viene creata.
- La password può essere cambiata in seguito tramite l'App.

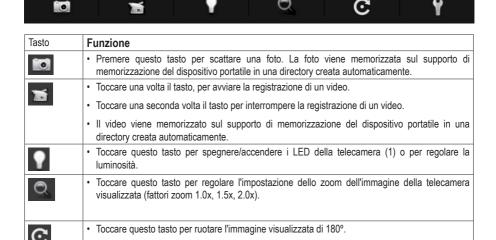
### c) Funzioni dell'App

- Durante l'installazione, l'App crea delle directory in cui foto e video vengono salvati automaticamente. Le seguenti directory vengono create automaticamente:
  - iVideoApp/cache
  - iVideoApp/photo
  - iVideoApp/video
- Avviare l'applicazione sul dispositivo portatile per effettuare le impostazioni e poter utilizzare tutte le funzioni dell'endoscopio. Viene visualizzata l'interfaccia operatore con l'immagine della telecamera (vedere l'esempio di visualizzazione a destra).



#### d) Tasti sullo schermo

Utilizzare i tasti sullo schermo nella barra dei menu in basso e in alto sul touchscreen del dispositivo portatile per accedere alle funzioni dell'endoscopio tramite l'applicazione. È anche possibile visualizzare foto e video.



4	Toccare questo tasto per modificare o reimpostare la password per la WLAN del dispositivo portatile.	
	Immettere il nuovo nome di rete, la vecchia e la nuova password, la ripetizione della password e confermare con "OK".	
	Annullare questa impostazione con "CANCEL" se non si desidera modificare né nome di rete né password.	
	L' endoscopio si spegne e riavvia. Il nuovo nome di rete e la nuova password sono abilitati e possono essere utilizzati per ricollegarsi.	
	Toccare questo tasto per passare al menu di riproduzione dell'App.	
PLAY BACK	È possibile riprodurre video registrati o visualizzare foto. Selezionare una foto o un video dall'elenco appropriato.	
	Toccare questo tasto per disattivare la visualizzazione in tempo reale dell'immagine della telecamera nell'App. Viene visualizzata un'immagine fissa.	
	Toccare questo tasto per attivare la visualizzazione in tempo reale dell'immagine della teleca nell'App. L'immagine fissa scompare e l'immagine in movimento della telecamera nuovamente visualizzata in tempo reale sullo schermo.	

# 12. Manutenzione e pulizia



Non utilizzare in nessun caso detergenti aggressivi, alcool o altre soluzioni chimiche in quanto queste possono aggredire l'alloggiamento o addirittura pregiudicare la funzionalità del prodotto.

- L'apparecchio non necessita di manutenzione, tranne che per una pulizia occasionale. Per la pulizia, utilizzare un panno morbido, antistatico e privo di lanugine.
- Dopo ogni uso sciacquare a fondo la telecamera a collo di cigno in acqua pulita e asciugarla prima di metterla nella valigetta.
- Per la pulizia dell'obiettivo della telecamera utilizzare un piccolo pennello o un bastoncino di ovatta.

# 13. Dichiarazione di conformità

La Società, Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, dichiara che il prodotto è conforme alla direttiva 2014/53/CE.

 Cliccare sul seguente link per leggere il testo integrale della dichiarazione di conformità UE: www.conrad.com/downloads

Inserire il numero d'ordine nel campo di ricerca; successivamente sarà possibile scaricare la dichiarazione di conformità UE nelle lingue disponibili.

# 14. Smaltimento

### a) Prodotto



Tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche introdotte sul mercato europeo devono essere etichettate con questo simbolo. Questo simbolo indica che l'apparecchio deve essere smaltito separatamente dai rifiuti urbani non differenziati al termine della sua vita utile.

Ciascun proprietario di RAEE (Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche) è tenuto a smaltire gli stessi separatamente dai rifiuti urbani non differenziati. Gli utenti finali sono tenuti a rimuovere senza distruggere le batterie e gli accumulatori esauriti che non sono integrati nell'apparecchiatura, nonché a rimuovere le lampade dall'apparecchiatura destinata allo smaltimento prima di consegnarla presso un centro di raccolta.

I rivenditori di apparecchiature elettriche ed elettroniche sono tenuti per legge a ritirare gratuitamente le vecchie apparecchiature. Conrad mette a disposizione le seguenti opzioni di restituzione **gratuite** (ulteriori informazioni sono disponibili sul nostro sito internet):

- · presso le nostre filiali Conrad
- · presso i centri di raccolta messi a disposizione da Conrad
- presso i centri di raccolta delle autorità pubbliche di gestione dei rifiuti o presso i sistemi di ritiro istituiti da produttori e distributori ai sensi della ElektroG

L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali sul vecchio dispositivo destinato allo smaltimento.

Tenere presente che in paesi al di fuori della Germania possono essere applicati altri obblighi per la restituzione e il riciclaggio di vecchie apparecchiature.

### b) Batterie/accumulatori

Rimuovere le batterie/gli accumulatori inseriti e smaltirli separatamente dal prodotto. In qualità di utente finale, si è tenuti per legge (Ordinanza sulle batterie) a restituire tutte le batterie/gli accumulatori usati; lo smaltimento nei rifiuti domestici è proibito.



Le batterie/gli accumulatori contaminati sono etichettati con questo simbolo, che indica che lo smaltimento tra i rifiuti domestici è proibito. Le denominazioni principali per i metalli pesanti sono: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo (l'indicazione si trova sulle batterie/batterie ricaricabili, per es. sotto il simbolo del bidone dell'immondizia indicato a sinistra).

È possibile consegnare le batterie e gli accumulatori usati negli appositi centri di raccolta comunali, nelle nostre filiali o in qualsiasi punto vendita di batterie e accumulatori! In questo modo si rispettano gli obblighi di legge contribuendo al contempo alla tutela ambientale.

Prima dello smaltimento, è necessario coprire completamente i contatti esposti delle batterie/degli accumulatori con un pezzo di nastro adesivo per evitare cortocircuiti. Anche se le batterie/gli accumulatori sono scarichi, l'energia residua che contengono può essere pericolosa in caso di corto circuito (scoppio, forte riscaldamento, incendio, esplosione).

# 15. Dati tecnici

•	
Tensione di esercizio	4 batterie AA da 1,5 V (non incluse)
Corrente assorbita	max. 350 mA
Grado di protezione	IP67 (solo a collo di cigno e telecamera)
Sensore della telecamera	CMOS VGA da 4,82 cm (1/9")
Display	6,85 cm (2,7") TFT
Risoluzione	960 x 240 pixel (monitor), 640 x 480 pixel (telecamera)
Formato video	MJPG
Frequenza di aggiornamento	30 fps
Formato foto	JPG
Illuminazione della telecamera	4 LED (max. 1200 ±150 lx a 20 mm di distanza)
Bilanciamento del bianco	automatico
Impostazioni di esposizione	automatiche
Campo visivo	54°
Profondità di campo	3 – 6 cm
Autonomia della batteria	4 ore (batterie nuove)
Lunghezza del collo di cigno	88 ±2 cm
Videocamera Ø	8 x 0,1 mm
Raggio di curvatura	min. 45 mm
Standard Wi-Fi supportati	IEEE802.11 b/g/n
Protocollo di crittografia	WPA2 PSK (con password)
Potenza di trasmissione	802.11b: 15 ±2 dBm (normale), 802.11g: 10 ±2 dBm (normale)
Portata WLAN	max. 20 m (in campo libero)
Frequenza	2,414 - 2,484 GHz
	Serie iPad / iPhone 3GS, 4, 4S, 5, 5S, 5C con iOS4.1 o versioni successive, Android dispositivi portatili con Android OS 2.3.5 o versioni successive
Condizioni d'esercizio	Da 0 fino a +45 °C, umidità relativa da 15 a 85 % (senza condensa)
Condizioni di immagazzinamento	Da -10 fino a +50 °C, umidità relativa da 15 a 85 % (senza condensa)
Dimensioni (L x A x P)	116 (±2 cm) x 13,2 x 3,6 cm
Peso	279 g

# 16. Accessori adatti

Per altri accessori visitare la pagina web www.conrad.com.

Tutti i diritti, co microfilm o mem altresì vietata la	subblicazione da Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. compresa la traduzione sono riservati. È vietata la ripro morizzazione in altrezzature per l'elaborazione elettronica a riproduzione sommaria. La pubblicazione corrisponde al by Conrad Electronic SE.	duzione di qualsivoglia genere, quali fotocopie, dei dati, senza il permesso scritto dell'editore. È